



NODUS
REEPSCHNUR
TPT REEP CORD
TEC REEP CORD
RESC TEC

Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung/
Manufacturer's information and instructions for use

Nach/according to:
EN 564: 2014

CONTENT

EN	1 Use	3	IT	1 Utilizzo	11
	2 Key to labelling	3		2 Illustrazione etichettature	11
	3 Service life	3		3 Durata di vita	11
	4 Cleaning & Storage	4		4 Pulizia & Immagazzinamento	12
	5 Warning & Safety notice	4		5 Avvertenze & Indicazioni di sicurezza	12
	6 Declaration of conformity	4		6 Dichiarazione di conformità	12
<hr/>					
DE	1 Gebrauch	5	SE	1 Användning	13
	2 Bedeutung von Kennzeichnungen	5		2 Beteckningsgarnas betydelse	13
	3 Lebensdauer	5		3 Livslängd	13
	4 Reinigung & Lagerung	6		4 Rengöring & Förvaring	14
	5 Warnung & Sicherheitshinweise	6		5 Varning & Säkerhetsanvisningar	14
	6 Konformitätserklärung	6		6 Konformitetsförklaring	14
<hr/>					
FR	1 Utilisation	7	CZ	1 Použití	15
	2 Signification des marquages	7		2 Význam jednotlivých označení	15
	3 Durée de vie	7		3 Životnost	15
	4 Nettoyage & Stockage	8		4 Čištění & Skladování	16
	5 Avertissement & Consignes de sécurité	8		5 Varovné & Bezpečnostní pokyny	16
	6 Déclaration de conformité	8		6 Certifikát shody	16
<hr/>					
NL	1 Gebruik	9	FI	1 Käyttö	17
	2 Verklaring van de aanduidingen	9		2 Merkintöjen Merkitykset	17
	3 Levensduur	9		3 Käyttöikä	17
	4 Reiniging & Opslag	10		4 Puhdistus & Varastointi	18
	5 Waarschuwing & Veiligheidsaanwijzingen	10		5 Varoitukset & Turvallisuusohjeet	18
	6 Verklaring van overeenstemming	10		6 Vaatimustenmukaisuustodistus	18

The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standard(s) given on the product label. The product does however not comply with any other standards unless explicitly stated.

1. USE

Accessory cords are only to be used **as auxiliary ropes for mountaineering and climbing. They are only designed to take force and not energy.** Other system components must meet the standards applicable to mountaineering equipment.

NOTE

The rope should be the personal property of the user. The information supplied (user instructions) should be kept together with the equipment. The product should only be used by persons who have the appropriate training and/or are otherwise competent to use it, or the user must be directly supervised by such a person.

Ensure that the recommendations for **the use with other components** are complied with: Further PPE components must meet the harmonized standards under the regime of regulation (EU) 2016/425. For instance ropes must meet EN 892, and karabiners, EN 12275.

You put yourself at risk by combining equipment elements such that the safe operation of one component or the equipment as a whole is impaired.

Check the rope visually before using it to ensure that it is in a condition suitable for use and that it works correctly. In the event of the slightest doubt, the product should be withdrawn from use or examined by a specialist.


WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER® and 拖飞宝® are internationally registered trademarks of the TEUFELBERGER Group.

	Diameter	Breaking force	Mass per unit length	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/PP

The technical details only apply to the product when new at the time of manufacture!

2. KEY TO LABELLING

- Product name: NODUS, REEPSCHNUR
TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Valid standard for accessory cord
- CE 0408: The CE mark certifies compliance with the fundamental requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute (e.g., 0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria).
- Item number of the product
-  YY/MM: year/month of manufacture
- MBL: Breaking load in [kN] at the time of manufacture



Diameter in [mm]

L

Length in [m]



Refer to the user instructions
Manufacturer

Edition: 11/2019, Art. no.: 6800532

3. SERVICE LIFE

The **theoretically possible** total lifetime (proper storage prior to first removal + use) is limited to 10 years from the date of manufacture.

The theoretically possible period of use is up to 7 years from the time when the product is first removed from the undamaged package.

Guidelines for the lifetime: Unused and stored in optimum conditions: up to 10 years

Used rarely (1x or 2x per year): up to 7 years

Used occasionally (1x per month): up to 5 years

Used regularly (1x per week): up to 1 year

Used constantly (almost every day): up to ½ year

The product must be retired no later than after 7 years of use. It is assumed that the product will be removed from its package upon purchase. We recommend keeping the sales receipt.

Actual useful life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors (see below). The lifespan could be as short as first use under extreme conditions, or even less if damaged (e.g. in transit) prior to first use.

Mechanical wear or other influences such as the effects of sunlight seriously reduce useful life. Bleached or rubbed fibres / belt straps, discolouring and hardening are a sure sign that the product should be withdrawn from use.

Checking the equipment at regular intervals is absolutely necessary: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment!

This inspection must comprise:

- Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
- Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
- Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.
- Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.
- Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.
- Inspection of the completeness of the end connections, stitching (e.g. no abrasion of sewing thread) seams, splices, (e.g. no slippage), knots.

We expressly refrain from making any general statements about the useful life of the product, since it depends on a variety of factors such as UV light, the type and frequency of use, treatment, the effects of weathering such as snow, the environment such as salt, sand, battery acid, and many more factors.

In general, the following rule applies: If the user, for whatever reason – however insignificant it may seem – is uncertain whether or not the product meets all the necessary criteria, either reject it from service and render unusable, or place in quarantine and label in an obvious manner so that it cannot be used by mistake. Only return to service following the written authorisation of a competent person.

The product must be replaced without fail after a fall!

4. CLEANING & STORAGE

The equipment must be stored

- dry,
- at room temperature (15 – 25°C),
- protected from the light (UV radiation, welding equipment,...),
- clean, away from chemicals (liquids, vapours, gases,...) and other aggressive conditions,
- protected from sharp-edged objects.

To **clean**, rinse the rope with lukewarm water and wipe with a damp cloth. Dry the rope before storage. The rope should be allowed to dry naturally, and not close to fire or other sources of heat.

The rope should always be **transported** such that it is protected from dirt and suitably packed (rope bag).

The rope should only be **disinfected** with substances that do not have any effect on the synthetic materials used.

5. WARNING & SAFETY NOTICE

- If you have any doubts as to the safe condition of the product, it should be replaced immediately.
- A system that has been exposed to strain in a fall must be withdrawn from use and returned to the manufacturer or a specialist repair workshop for maintenance and inspection before being used again.
- Snow, ice and humidity can affect the handling of the rope and its strength.
- High temperatures, sharp edges and chemical substances (such as acids) must be avoided. Abseil slowly to avoid excess heat developing. UV radiation and abrasion have a negative effect on the rope and its strength.
- Knots in the rope reduce the breaking load significantly.

6. DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be accessed in the download area of www.teufelberger.com (category: declaration of conformity).

Das Produkt, das mit dieser Herstellerinformation ausgeliefert wird, ist baumustergeprüft, CE-geken-zeichnet, um die Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 zu Persönlicher Schutzausrüstung zu bestätigen und entspricht den europäischen Normen, die auf dem Produktetikette angegeben sind. Das Produkt entspricht jedoch keinerlei anderen Normen, außer es wird ausdrücklich darauf hingewiesen.

1. GEBRAUCH

Reepschnüre dienen **nur als Hilfsschnüre beim Bergsteigen und Klettern. Sie sind nur für Kraft- und nicht für Energieaufnahme geeignet.** Weitere Systemkomponenten müssen den gültigen Normen für Bergsteigerausrüstung entsprechen.

HINWEIS

Das Seil soll dem Benutzer persönlich gehören. Die mitgelieferte Information (Gebrauchsanleit-ung) soll bei der Ausrüstung aufbewahrt werden. Das Produkt ist nur von entsprechend ausgebildeten und/oder anderweitig kompetenten Personen zu benutzen, oder der Benutzer steht unter direkter Überwachung durch eine entsprechende Person.

Es ist sicherzustellen, dass die Empfehlungen für den **Gebrauch mit anderen Bestandteilen** eingehalten werden: Weitere Komponenten zu Personenab-sturzsicherung müssen den jeweiligen harmonisierten Normen zur Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen. Seile müssen EN 892 entsprechen, Karabiner EN 12275.

Durch Kombination von Ausrüstungsteilen, sodass die sichere Funktion eines Ausrüstungsteiles oder der zusammengesetzten Ausrüstung beeinträchtigt wird, gefährden Sie sich!


Vor dem Einsatz ist das Seil einer visuellen Überprüfung zu unterziehen, um den einsatzfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen. Bei

geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuscheiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

	Durch-messer	Bruchkraft im gread- im Zug	Längen-bezogene Masse	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/ PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Die technischen Daten gelten für das neue Produkt zum Zeitpunkt der Herstellung!

2. BEDEUTUNG VON KENNZEICHNUNGEN

- Produktname: NODUS, REEPSCHNUR
- TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Gültige Norm für Reepschnüre
- CE 0408: CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
- Artikelnummer des Produktes
-  YY/MM: Herstelljahr/-monat
- Bruchkraft in [kN] zum Zeitpunkt der Herstellung

ACHTUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. TEUFELBERGER® und 拖飞宝® sind international registrierte Marken der TEUFELBERGER Gruppe.



Durchmesser

L

Länge in [m]



Gebrauchsanleitung beachten



Hersteller

Ausgabe: 11/2019, Art. Nr.: 6800532

3. LEBENSAUER

Die **theoretisch mögliche** Gesamtlebensdauer (korrekte Lagerung vor erster Entnahme + Verwendung) ist mit 10 Jahren ab Herstellungsdatum begrenzt.

Die theoretisch mögliche Verwendungsdauer kann bis zu 7 Jahre ab der ersten Entnahme des Produktes aus der unbeschädigten lichtgeschützten Verpackung betragen.

Anhaltspunkte für die Lebensdauer:

Unbenutzt und optimal gelagert: max. 10 Jahre
Selten benutzt (1x oder 2x im Jahr): bis zu 7 Jahre
Gelegentlich benutzt (1x pro Monat): bis zu 5 Jahre
Regelmäßig benutzt (1x pro Woche): bis zu 1 Jahr
Ständig benutzt (fast täglich): bis zu einem halben Jahr

Das Produkt ist spätestens nach 7-jähriger Verwendung aus dem Verkehr zu nehmen. Es wird davon ausgegangen, dass die Entnahme mit dem Kauf erfolgt. Es wird empfohlen, den Kaufbeleg aufzubewahren.

Die tatsächliche Lebensdauer ist ausschließlich vom Zustand des Produktes abhängig, der von zahlreichen Faktoren (s. u.) beeinflusst wird. Sie kann sich durch extreme Einflüsse auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wird.

Mechanische Abnutzung oder andere Einflüsse wie z.B. die Einwirkung von Sonnenlicht reduzieren die Lebensdauer stark. Ausgebleichte oder aufgescheuerte Fasern / Gurtbänder, Verfärbungen und Verhärtungen sind ein sicheres Zeichen, dass das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen ist.

Die regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung ist unbedingt notwendig: Ihre Sicherheit hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab!

Diese Prüfung muss mindestens beinhalten:

- Kontrolle des Allgemeinzustandes: Alter, Vollständigkeit, Verschmutzung, richtige Zusammensetzung.
- Kontrolle der Etikette: Vollständig vorhanden und lesbar?
- Kontrolle aller Einzelteile auf mechanische Beschädigung wie: Schnitte, Risse, Kerben, Abscheuerungen, Deformation, Rippenbildung, Krangel, Quetschungen.
- Kontrolle aller Einzelteile auf thermische oder chemische Beschädigungen wie: Verschmelzungen, Verhärtungen, Verfärbungen.
- Kontrolle metallischer Teile auf Korrosion und Deformationen.
- Kontrolle des Zustands und der Vollständigkeit der Endverbindungen, Nähte (z.B. kein Abscheuern des Nähgarnes), Spleiße (z.B. kein Auseinanderrutschen), Knoten.

Eine allgemeingültige Aussage über die Lebensdauer des Produktes kann ausdrücklich nicht gemacht werden, da sie von verschiedenen Faktoren, wie z.B. Lagerbedingungen, UV-Strahlung, Intensität und Häufigkeit des Gebrauchs, Wartung/Pflege, Witterungseinflüssen wie Temperatur, Feuchtigkeit, Schnee; Umgebung wie Salz, Sand, Chemikalien, wie Batteriesäure, ... (unvollständige Liste!) abhängt.

Generell gilt: Wenn sich der Anwender aus irgendeinem - im ersten Moment auch noch so unbedeutendem - Grund nicht sicher ist, dass das Produkt entspricht, ist es aus dem Verkehr zu nehmen und unbrauchbar zu machen oder zu isolieren und deutlich sichtbar zu kennzeichnen,

sodass es nicht versehentlich verwendet werden kann. Es darf erst dann wieder benutzt werden, wenn es von einer sachkundigen Person geprüft und schriftlich freigegeben worden ist. Scheiden Sie ein Produkt, das Abnutzungen zeigt, aus!

Nach einem Sturz ist das Produkt unbedingt auszutauschen!

4. REINIGUNG & LAGERUNG

Die Ausrüstung ist

- trocken,
- bei Raumtemperatur (15 – 25°C),
- geschützt von Licht (UV-Strahlung, Schweißgeräte,...),
- sauber, fern von Chemikalien (Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase,...) und anderen aggressiven Bedingungen,
- geschützt von scharfkantigen Gegenständen zu lagern.

Zur **Reinigung** Seil mit lauwarmem Wasser abspülen und mit feuchtem Tuch abwischen. Das feuchte Seil ist vor der Lagerung zu trocknen. Das Seil ist auf natürliche Weise zu trocknen, nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Hitzequellen.

Der **Transport** sollte immer schmutzgeschützt und geeignet verpackt erfolgen (Seilsack).

Desinfektion nur mit Stoffen, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben.

5. WARNUNG & SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Zweifel hinsichtlich des sicheren Zustandes des Produkts auftreten, ist dieses sofort zu ersetzen
- Ein durch Absturz beanspruchtes System ist dem Gebrauch zu entziehen und im Falle der Verwendung dem Hersteller oder einer sachkundigen Reparaturwerkstatt zur Wartung und Prüfung zurückzusenden.
- Schnee, Eis und Feuchtigkeit können die Handhabung des Seils sowie die Festigkeit beeinflussen.
- Unbedingte Vermeidung von hohen Temper-

aturen, scharfen Kanten, chemischen Stoffen (z.B. Säuren). Langsames Abseilen zur Verhinderung starker Hitzeentwicklung. UV-Einfluss und Abrieb wirken sich negativ auf das Seil und die Festigkeit aus.

- Knoten im Seil verringern die Bruchlast deutlich.

6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist im Download-Bereich von www.teufelberger.com (Kategorie: Konformitätserklärung) zugänglich.

Le produit livré avec ces informations du fabricant a été soumis à un examen de type, possède le marquage CE confirmant sa conformité avec règlement (UE) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, sauf mention expresse du contraire.

1. UTILISATION

Les cordelettes servent uniquement de cordes auxiliaires en alpinisme et en escalade. Elles sont **uniquement destinées à résister à la force et non à absorber l'énergie**. Les autres composants du système doivent satisfaire aux normes applicables à l'équipement d'alpinisme et d'escalade.

INDICATION

La corde doit appartenir à son utilisateur en personne. Les informations fournies (mode d'emploi) avec le produit doivent être conservées avec l'équipement. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et/ou compétentes en la matière, ou alors l'utilisateur doit rester sous la surveillance directe d'une telle personne.

S'assurer que les recommandations concernant **une utilisation avec d'autres éléments** soient respectées : Les autres composantes de systèmes de protection contre les chutes des personnes aux normes respectives harmonisées du règlement (UE) 2016/425. Par ex., les cordes doivent satisfaire à EN 892, les mousquetons à EN 12275.

Vous vous mettez en danger si vous combinez des pièces d'équipement de telle sorte que la sécurité de fonctionnement de l'une des pièces de l'équipement ou de l'équipement ainsi assemblé s'en trouve affectée.

Avant d'utiliser la corde, la soumettre à un contrôle visuel pour s'assurer qu'elle est prête à l'emploi

ATTENTION


L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur. TEUFELBERGER® et 拖飞宝® sont des marques du groupe TEUFELBERGER déposées dans le monde entier.

et qu'elle fonctionne correctement. À la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.

	Diamètre nominal	Force de rupture	Dimensions liées à la longueur	Matière
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Les données techniques sont valables pour le produit neuf au moment de sa fabrication !

2. SIGNIFICATION DES MARQUAGES

- Nom du produit: NODUS, REEPSCHNUR
TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Valables norme applicable aux corde-lettes
- CE 0408: CE atteste de la conformité aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro désigne l'institut de contrôle (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
- Modèle du produit
 YY/MM: année/ mois de fabrication

MBL: Force de rupture [kN] au moment de sa fabrication



Diamètre nominal en [mm]



L Longueur en [m]



Respecter le mode d'emploi



Fabricant

Édition: 11/2019, Art. n°.: 6800532

3. DURÉE DE VIE

La durée de vie totale théoriquement possible (stockage correct avant la première ouverture de l'emballage + utilisation) est limitée à 10 ans à compter de la date de fabrication.

La durée d'utilisation théoriquement possible peut atteindre jusqu'à 7 ans après avoir sorti le produit pour la première fois de son emballage.

Valeurs de référence concernant la durée de vie :
 Inutilisée et correctement conservée : 10 ans max.
 Utilisation rare (1 ou 2 fois par an) : jusqu'à 7 ans
 Utilisation occasionnelle (1 fois par mois) : jusqu'à 5 ans
 Utilisation régulière (1 fois par semaine) : jusqu'à 1 an
 Utilisation constante (pratiquement tous les jours) : jusqu'à 6 mois

Le produit doit être retiré de la circulation au plus tard au bout de 7 ans d'utilisation. Il est supposé que le produit est sorti de son emballage au moment de l'achat. Il est recommandé de conserver la preuve d'achat.

La durée de vie effective dépend exclusivement de l'état du produit, état qui dépend lui-même de nombreux facteurs (voir plus bas). Elle peut se réduire à une utilisation unique en cas d'influences extrêmes, ou même moins si l'équipement a été endommagé avant même la première utilisation (p. ex. pendant le transport).

Une usure mécanique, ou d'autres influences, comme l'action de la lumière solaire, par exemple, réduisent fortement la durée de vie. Une décoloration ou une abrasion des fibres ou des sangles, un changement

de teinte et des raidissements sont des signes caractéristiques qui attestent qu'il faut retirer le produit de la circulation.

Il est absolument indispensable de contrôler régulièrement l'équipement : votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement !

Cet examen doit comporter :

- Contrôle de l'état général : Age, intégralité, encrassement, assemblage correct.
- Contrôle de l'étiquette : présente ? lisible ? présence du marquage CE ? année de construction visible ?
- Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme : Incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de nervures, vrilles, écrasements.
- Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages thermiques ou chimiques comme : fusionnements, raidissements
- Contrôle de l'absence de corrosion et de déformation sur les pièces métalliques.

Il n'est pas possible d'indiquer formellement la durée de vie du produit, puisque celle-ci dépend de divers facteurs, comme la lumière UV, le type et la fréquence d'utilisation, l'entretien, l'exposition aux conditions climatiques (comme la neige) et aux conditions environnementales (comme le sel, le sable, l'acide de batterie etc.) - liste non exhaustive !

En règle générale : Si, pour quelque raison que ce soit, même si elle semble sans importance au premier abord, l'utilisateur n'est pas sûr que le produit soit conforme, le retirer de la circulation et le faire contrôler par une personne qualifiée. Éliminez un produit portant des marques d'usure !

Remplacer impérativement le produit après une chute !

4. NETTOYAGE & STOCKAGE

L'équipement doit être stocké

- au sec,
- à température ambiante (15 – 25°C),
- à l'abri de la lumière (rayons UV, postes à souder,...),
- au propre, à distance de produits chimiques (liquides, vapeurs, gaz,...) et d'autres conditions agressives,
- protégé contre les objets à arêtes vives.

Pour le **nettoyage**, rincer la corde à l'eau tiède et l'essuyez avec un chiffon humide. La corde humide doit être séchée avant d'être rangée. Laisser sécher la corde de façon naturelle, sans la mettre à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.

La corde doit toujours être **transportée** à l'abri de la saleté et correctement emballée (sac à corde).

Désinfecter uniquement avec des produits qui n'ont aucune influence sur les matières synthétiques employées.

5. AVERTISSEMENT & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Remplacer immédiatement le produit en cas de doute concernant sa sécurité.
- Ne pas utiliser un dispositif sollicité par une chute. Avant toute réutilisation, le renvoyer au fabricant ou à un atelier de réparation qualifié pour maintenance et contrôle.
- La neige, la glace et l'humidité peuvent influencer le maniement de la corde ainsi que sa résistance. Éviter impérativement les températures élevées, les arêtes vives, les produits chimiques (acides, par ex.). Descendre lentement pour éviter un développement trop élevé de chaleur. L'exposition aux UV et l'usure ont une influence négative sur la corde et sa résistance.
- Des nœuds dans la corde diminuent nettement la charge de rupture.

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le document est disponible dans la zone de téléchargement de www.teufelberger.com (catégorie : declaration of conformity).

Het product dat met deze informatie van de fabrikant in omloop gebracht wordt, is modelgetest, draagt het CE-symbool om de conformiteit met verordening (EU) 2016/425 over persoonlijke veiligheidsuitrusting te bevestigen en voldoet aan de Europese normen die op het etiket van het product aangegeven zijn. Het product voldoet echter aan geen enkele andere norm, tenzij daar uitdrukkelijk op verwezen wordt.

1. GEBRUIK

Koorden dienen uitsluitend als **hulptouwen** bij wandelen en klimmen in de bergen. Ze zijn **uitsluitend geschikt voor de opname van kracht en niet voor de opname van energie**. Andere systeemcomponenten moeten aan de geldige normen voor uitrusting voor bergbe-klimmers voldoen.

LET OP

Het touw dient het persoonlijke bezit van de klimmer te zijn. De meegeleverde informatie (handleiding) dient samen met de uitrusting bewaard te worden. Het product mag uitsluitend door adequaat geschoolde en/of in andere zin competente personen gebruikt worden, of de gebruiker staat onder het directe toezicht van een dergelijke persoon.

Er dient voor gezorgd te worden dat de aanbevelingen **voor het gebruik met andere componenten** in acht genomen worden: Andere componenten van het systeem voor persoonlijke opvang moeten voldoen aan de relevante geharmoniseerde normen van verordening (EU) 2016/425. Bijv. moeten touwen aan EN 892 voldoen, karabijnhaken aan EN 12275.

Door combinaties van uitrustingscomponenten, die het veilige functioneren van uitrustingscomponenten of van de samengestelde uitrusting beïnvloeden, brengt U zichzelf in gevaar!

Voor gebruik dient het touw visueel gecontroleerd te

WAARSCHUWING

Het gebruik van deze producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor ze bestemd zijn. Ze mogen in het bijzonder niet het hefdoeleinden in de zin van EU-RL 2006/42/EG gebruikt worden. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruikers met het juiste gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen vertrouwd zijn. Denk eraan dat elk product schade berokkenen kan wanneer het verkeerd gebruikt, opgeslagen, gereinigd of overbelast wordt. Controleer de nationale veiligheidsbestemmingen, industriënormen en -aanbevelingen met betrekking tot lokaal geldende eisen. TEUFELBERGER® en 拖飞宝® zijn internationaal gedeponeerde merken van de Teufelberger groep..

worden om te verzekeren dat het voor gebruik geschikt is en goed functioneert. In het geval van de geringste onzekerheid dient het product ter zijde gelegd resp. door een vakkundige persoon gecontroleerd te worden.

	Nominale doorsnee	Breekbelasting	Gewicht per lengtemaat	Materiaal
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

De technische gegevens gelden voor het nieuwe product op het tijdstip van fabricage!

2. VERKLARING VAN DE AANDUIDINGEN

- Productnaam: NODUS, REEPSCHNUR
- TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Geldig norm voor koorden
- CE 0408: CE geeft aan dat de fundamentele eisen van verordening (EU) 2016/425 vervuld worden. Het nummer geeft het instituut aan dat de controle uitvoert (0408 voor TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen).
- Model van het product  YY/MM: jaar/ maand van fabricage
- MBL: Breekbelasting in [kN] het tijdstip van fabricage



Nominale doorsnee in [mm]

L

Lengtemaat in [m]



Handleiding in acht nemen



Fabrikant

Uitgave: 11/2019, Art. nr.: 6800532

3. LEVENSDUUR

De theoretisch mogelijke totale levensduur (correcte opslag voorafgaand aan het eerste uitpakken + gebruik) is vanaf fabricagedatum tot 10 jaren begrensd.

Na het eerste uitpakken van het product uit de onbeschadigde verpakking kan de theoretisch mogelijke gebruiksduur tot 7 jaren bedragen

Indicatieve waarden voor de levensduur:

Ongebruikt en in optimale omstandigheden opgeslagen: max. 10 jaar

Zelden gebruikt (1x of 2x per jaar): maximaal 7 jaar

Af en toe gebruikt (1x per maand): maximaal 5 jaar

Regelmatig gebruikt (1x per week): maximaal 1 jaar

Doorlopend gebruikt (bijna dagelijks): maximaal ½ jaar

Het product dient uiterlijk na 7-jarig gebruik buiten gebruik gesteld te worden. Er wordt van uit gegaan dat het uitpakken bij de koop geschiedt. Het wordt aanbevolen de kassabon te bewaren.

De daadwerkelijk levensduur is uitsluitend van de toestand van het product afhankelijk, die door talrijke factoren (zie onder) beïnvloed wordt. Deze kan door extreme invloeden tot één enkele keer gereduceerd worden of nog minder, wanneer die uitrusting nog vóór het eerste gebruik (bijv. gedurende het transport) beschadigd wordt.

Mechanische slijtage of andere invloeden zoals bijv. de inwerking van zonlicht reduceren de levensduur sterk. Verbleekte of afgeschuurde vezels / banden, kleurveranderingen en verhardingen zijn een betrouwbaar teken dat het product buiten gebruik gesteld dient te worden.

De regelmatige controle van de uitrusting is beslist noodzakelijk: Uw veiligheid hangt van de effectiviteit en houdbaarheid van de uitrusting af!

Deze controle moet behelzen:

- Controle van de algemene toestand: leeftijd, compleetheid, vervuiling, correcte samenstelling.
- Controle van het etiket: voorhanden? leesbaar? CE-aanduiding voorhanden? Bouwjaar zichtbaar?
- Controle van elk onderdeel met op mechanische beschadiging zoals: sneden, scheuren, kerven, afschavingen, deformatie, ribbenvorming, kronkels, kneuzingen.
- Controle van elk onderdeel op thermische of chemische beschadigingen zoals: versmeltingen, verhardingen, verkleuringen.
- Controle van de metalen onderdelen op corrosie en deformatie.
- Controle van compleetheid van de eindverbindingen, naden (bijv. geen slijtage van het garen), splitsen (bijv. geen uit elkaar glijden), knopen.

Een algemene uitspraak over de levensduur van het product kan uitdrukkelijk niet gedaan worden, daar deze van verschillende factoren afhankelijk is, zoals bijv. (onvolledige lijst!) UV-licht, soort en veelvuldigheid van gebruik, behandeling, weersinvloeden zoals sneeuw, omgevingsfactoren zoals zout, zand, accuuzuur.

Algemeen geldt: Wanneer de gebruiker om welke reden dan ook – die op het eerste moment nog zo onbeduidend mag lijken - niet zeker is dat het product in orde is, dient het buiten gebruik gesteld en door een vakkundige persoon gecontroleerd te worden. Leg een product dat sporen van slijtage toont ter zijde!

Na een val moet het product onvoorwaardelijk vervangen worden!

4. REINIGING & OPSLAG

De uitrusting dient

- droog,
- bij kamertemperatuur (15 – 25°C),
- beschermd tegen licht (UV-straling, lasapparatuur,...),
- schoon, ver weg van chemische stoffen (vloeistoffen, dampen, gassen,...) en anderen agressieve invloeden,
- beschermd tegen voorwerpen met scherpe randen, opgeslagen te worden.

Ter **reiniging** kan het touw met lauwwarm water afgespoeld en een vochtige doek afgewist worden. Het vochtige touw dient voor opslag gedroogd te worden. Het touw moet op natuurlijke wijze gedroogd worden, niet in de buurt van vuur of andere warmtebronnen.

Het **transport** dient altijd beschermd tegen vuil en in een geschikte verpakking (touwzak) te geschieden.

Desinfectie uitsluitend met stoffen die geen invloed op het gebruikte synthetische materiaal hebben.

5. WAARSCHUWING & VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Wanneer twijfel aan de veilige toestand van het product optreden dient het onmiddellijk vervangen te worden.
- Een door een val belast systeem dient buiten gebruik gesteld te worden en in het geval van voortgezet gebruik aan de fabrikant of een vakkundige werkplaats voor onderhoud en controle gestuurd te worden.
- Sneeuw, ijs en vocht kunnen invloed hebben op het gebruik en de sterkte van het touw.
- Hoge temperaturen, scherpe randen, chemische stoffen (bijv. zuren) dienen per sé vermeden te worden. Langzaam afdalen ter vermindering van de ontwikkeling van hoge temperaturen. UV-invloed en slijtage hebben een negatieve invloed op het touw en de sterkte van het touw.
- Knopen in het touw verminderen de breuklast duidelijk.

6. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dit document staat in de download-sectie onder www.teufelberger.com ter beschikking. (categorie: declaration of conformity).

Verificare anche le disposizioni nazionali di sicurezza per DPI per arbucultori se contengono eventuali esigenze locali. Il prodotto fornito con le presenti informazioni del produttore è stato sottoposto al collaudo di modello d'utilità, esso riporta la marcatura CE che conferma la conformità con Regolamento (UE) 2016/425 riguardanti i dispositivi di protezione individuale e lui corrisponde alle norme europee indicate sull'etichetta del prodotto. Tuttavia il prodotto non corrisponde a nessun'altra norma, se non appositamente indicato.

1. UTILIZZO

I cordini hanno esclusivamente la funzione di **corde ausiliarie** per l'alpinismo e le arrampicate. Sono adatti **esclusivamente per assorbire la forza, non l'energia**. Ulteriori componenti del sistema devono corrispondere alle norme vigenti per l'attrezzatura alpinistica.

NOTA

La corda dovrebbe essere di proprietà personale dell'utente. Bisogna conservare le informazioni allegare (istruzioni sull'uso) in vicinanza dell'attrezzatura. Il prodotto dovrà essere utilizzato solo da persone appropriatamente istruite e/o persone che possiedono delle conoscenze e delle capacità appropriate, oppure da chi è sottoposto a supervisione diretta di tali persone.

Bisogna garantire che vengano rispettate le raccomandazioni per **l'uso in combinazione con altri componenti**: Ulteriori componenti per la protezione anticaduta di persone devono corrispondere alle rispettive norme armonizzate del Regolamento (UE) 2016/425. I moschettoni alla norma EN 12275. Combinando elementi di attrezzatura che compromettono il funzionamento sicuro di un componente dell'attrezzatura oppure dell'attrezzatura assemblata, si possono causare dei rischi che riguardano la Vostra persona!

Prima di utilizzare la corda bisogna sottoporla ad un controllo visivo per garantirne la disponibilità all'uso e la funzionalità ineccepibile. Se dovesse sussistere

AVVERTENZA


L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati per la come dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale. TEUFELBERGER® e 拖飞宝® sono marchi registrati a livello internazionale del gruppo TEUFELBERGER.

il minimo dubbio il prodotto dovrà essere sostituito immediatamente oppure sottoposto ad un controllo da parte di una persona esperta.

	Diametro nominale	Carico de rottura	Massa/ lunghezza	Materiale
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

I dati tecnici valgono per il prodotto nuovo al momento della produzione!

2. ILLUSTRAZIONE ETICHETTATURE

- Nome del prodotto: NODUS, REEPSCHNUR TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Valido norma per cordini
- CE 0408: CE attesta il rispetto delle esigenze di base de Regolamento (UE) 2016/425. Il numero indica l'ente di ispezione (p. es. 0408 per TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Vienna).
- Modello del prodotto  YY/MM: anno/ mese di produzione
- MBL: Carico de rottura [kN] al momento della produzione



Diametro nominale in [mm]

L

Lunghezza in [m]



Leggere le istruzioni d'uso

Edizione: 11/2019, No. art.: 6800532

3. DURATA DI VITA

La vita utile teoricamente possibile (in caso di immagazzinamento a regola d'arte prima del primo ritiro + uso) è limitata a 10 anni dalla data di produzione.

La durata d'impiego teoricamente possibile può ammontare fino a 7 anni a partire dal primo ritiro del prodotto dall'imballaggio non danneggiato.

Valori di riferimento per la vita utile:

Inutilizzata e in condizioni ottimali di conservazione: max. 10 anni

Utilizzo sporadico (1 o 2 volte l'anno): fino a 7 anni

Utilizzo occasionale (1 volta al mese): fino a 5 anni

Utilizzo regolare (1 volta alla settimana): fino a 1 anno

Utilizzo costante (quasi tutti i giorni): fino a 6 mesi

Il prodotto dovrà essere messo fuori servizio dopo al più tardi 7 anni di impiego presumendo che il prodotto venga ritirato dall'imballaggio al momento dell'acquisto. Si raccomanda di conservare il documento di acquisto.

La durata di vita effettiva dipende esclusivamente dallo stato del prodotto, che viene influenzato da numerosi fattori (vedi sotto). In caso di condizioni estreme può essere ridotta ad un solo utilizzo o anche meno, soprattutto se l'attrezzatura viene danneggiata ancor prima del primo impiego (p.es. durante il trasporto).

L'abrasione meccanica, o altri influssi, come p.es. l'esposizione diretta ai raggi del sole, ne ridurranno notevolmente la durata di vita. Delle fibre / cinture scolorate oppure consumate, delle perdite di colore oppure degli irrigidimenti, sono un indicatore sicuro del fatto che il prodotto deve essere messo fuori servizio.

Un controllo periodico dell'attrezzatura è indispensabile: La vostra sicurezza dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura!

Questa ispezione deve comprendere al minimo quanto segue:

- Controllo dello stato generale: data di produzione, completezza, inquinamento, assemblaggio corretto.
- Controllo dell'etichetta: presente? leggibile? marchio CE presente? si capisce l'anno di costruzione?
- Controllo di tutti i particolari se presentano danni meccanici come: tagli, rotture, intagli, abrasioni, deformazioni, formazione di nervature, torsioni, schiacciamenti.
- Controllo di tutti i particolari se presentano danneggiamenti termici o chimici come: fusioni, indurimenti, alterazioni del colore.
- Controllo dei componenti metallici se presentano corrosione e deformazioni.
- Controllo dello stato e della completezza dei giunti delle estremità, delle suture (p. es. nessuna abrasione del filo di sutura), delle giunzioni (p. es. nessuna separazione) e dei nodi.

Non è possibile esprimere in modo categorico un'indicazione generica rispetto alla durata di vita del prodotto, dato il fatto che questa è subordinata a diversi fattori, fra cui l'esposizione a raggi UV, il tipo e la frequenza d'uso, il trattamento, i fattori climatici come la neve, i fattori ambientali come il sale, la sabbia, l'acido delle batterie (questo elenco non è completo).

Come regola generale vale quanto segue:

Se per un qualsiasi motivo l'utente - e anche se questo motivo dovesse sembrare a prima vista di minore importanza - non si sente sicuro circa la conformità del prodotto, dovrà metterlo

fuori servizio e farlo controllare da una persona esperta. Scartare il prodotto se presenta parti consumate!

Dopo una caduta il prodotto va assolutamente sostituito!

4. PULIZIA & IMMAGAZZINAMENTO

Condizioni di immagazzinamento dell'attrezzatura:

- asciutto,
- a temperatura ambiente (15 – 25°C),
- protetto dalla luce (raggi UV, dispositivi di saldatura,...),
- pulito, lontano da prodotti chimici (liquidi, vapori, gas,...) e altre condizioni aggressive,
- protetto da spigoli taglienti.

Per la **pulizia** sciacquare la corda con acqua tiepida e pulirla con un panno umido. Bisogna asciugare la corda umida prima di immagazzinarla. La corda va asciugata in modo naturale, non vicino al fuoco o altri fonti di calore.

Il **trasporto** deve essere effettuato al riparo da inquinamenti e con un imballaggio appropriato (sacco da corda).

Per la **disinfezione** dovranno essere utilizzate solo sostanze che non hanno nessun influsso sui materiali sintetici utilizzati.

5. AVVERTENZE & INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Se dovessero sussistere dei dubbi sullo stato di sicurezza del prodotto, lo si dovrà sostituire immediatamente.
- Un sistema, una volta che è avvenuta una caduta, deve essere messo fuori servizio, oppure inviato al Produttore o a un'officina esperta per poter eseguire dei lavori di manutenzione e di ispezione prima di riutilizzarlo.
- Neve, ghiaccio e umidità possono influire sul maneggio del prodotto nonché sulla sua resistenza.
- Bisogna assolutamente evitare le temperature elevate, gli spigoli taglienti e le sostanze chimiche (p.es. acidi). Si consiglia di discendere lentamente con la corda per evitare la formazione eccessiva di calore. L'azione dei raggi UV e l'abrasione

hanno un effetto negativo sulla corda e la sua resistenza.

- Dei nodi nella corda possono eventualmente ridurre notevolmente il carico di rottura.

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il documento è disponibile per il download al sito www.teufelberger.com. (Categoria: declaration of conformity).

Den produkt som levereras tillsammans med denna tillverkarinformation är typgodkänd och CE-märkt för att bekräfta överensstämmelsen med förordningen (EU) 2016/425 för personlig skydd-sutrustning och, motsvarar de europeiska standarder som anges på produktetiketten. Produkten motsvarar emellertid inga andra standarder, förutsatt att detta inte påpekas särskilt.

1. ANVÄNDNING

Klättringslinor är endast avsedda att användas som **hjälpelinor** vid bergsbestigning och klättring. De är endast lämpliga **för att ta upp kraft och ej energi**. Övriga systemkomponenter måste motsvara gällande standarder för bergsbestigningsutrustning.

ANMÄRKNING

Linan ska tillhöra användaren personligen. Den medlevererade informationen (bruksanvisningen) ska förvaras tillsammans med utrustningen. Produkten får endast användas av motsvarande utbildade och/eller på annat sätt kompetenta personer, i annat fall måste användaren stå under direkt övervakning av en sådan kompetent person.

Det måste säkerställas att dessa rekommendationer iakttas **vid användning med andra beståndsdelar**: Alla andra PPE måste uppfylla de gemensamma reglerna i samband med förordningen (EU) 2016/425. Linor måste t.ex. motsvara EN 892, karbinhakar EN 12275.

Du utsätter dig för fara vid kombination av utrustningsdelar på ett sådant sätt att en utrustningsdel eller den sammansatta utrustningens funktion försämras! Före varje användning måste linan underkastas en okulär kontroll för att säkerställa det funktionsdugliga tillståndet och rätt funktion.

OBS


Användningen av produkterna kan vara farlig. Våra produkter får endast användas för det ändamål som de är avsedda för. De får framförallt inte användas för lyftändamål enligt EU-direktivet 2006/42/EG. Kunden måste se till att användaren känner till det korrekta användnings sättet och nödvändiga säkerhetsåtgärder. Tänk på att alla produkter kan förorsaka skador om de används, förvaras och rengörs på fel sätt eller överbelastas. Kontrollera resp. nationella säkerhetsbestämmelser, industriella rekommendationer och standarder avseende lokalt gällande krav. TEUFELBERGER® och 拖飞宝® är internationellt registrerade märken tillhörande TEUFELBERGER gruppen.

Vid minsta osäkerhet ska produkten kasseras resp. kontrolleras av en sakkunnig.

	Nominell diameter	Brothållfasthet vid rak dragning	Längdrelaterad massa	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Angivna tekniska data gäller för den nya produkten vid tillverknings tidpunkten!

2. BETECKNINGSGARNAS BETYDELSE

- Produktnamn: NODUS, REEPSCHNUR
TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Giltig standard för klättringslinor
- CE 0408: CE intygar överensstämmelse med de grundläggande kraven i förordningen (EU) 2016/425. Numret står för servingsinstitutet (t.ex. 0408 för TÜV AUSTRIA Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
- Produktnums artikelnummer
 YY/MM: år/ månad för tillverkningen
- MBL: Brothållfasthet i [kN] vid tillverknings tidpunkten



Diameter i [mm]



L Längd i [m]



Lakta Bruksanvisningen
Tillverkare

Utgåva: 11/2019, art. nr.: 6800532

3. LIVSLÄNGD

Den **teoretiskt möjliga** totala livslängden (korrekt förvaring före första uppackning + användning) är begränsad till 10 år från tillverkningsdatum.

Den teoretiskt möjliga användningstiden kan uppgå till 7 år från det att produkten tagits ur sin oskadda förpackning.

Referensvärden för livslängden:

Oanvänd och med optimala lagringsbetingelser:
max 10 år.

Sällan använd (1x eller 2x per år): ända upp till 7 år.

Tillfälligt använd (1x per månad): ända upp till 5 år.

Regelbundet använd (1x per månad): ända upp till

1 år. Ständigt använd (nästan dagligen): upp till

½ år.

Produkten bör tas ur bruk senast efter 7 års användning. Utgående ifrån att produkten tas ur förpackningen i samband med köpet. Det rekommenderas att spara kvittot.

Den verkliga livslängden beror endast på produktens tillstånd, vilket påverkas av talrika faktorer (se nedan). Den kan pga. extrema villkor reduceras till en enda användning eller ännu mindre, om utrustningen skadas redan före den första användningen (t.ex. vid transporten).

Mekaniskt slitage eller andra faktorer som t.ex. påverkan av solljus reducerar livslängden avsevärt. Urblekta eller upprivna fibrer/band, missfärgningar och förhårdningar är ett säkert tecken på att produkten måste kasseras.

Den regelbundna kontrollen av produkten är absolut nödvändig: Din säkerhet beror på utrustningens verksamhet och hållbarhet!

Denna kontroll måste minst omfatta:

- Kontroll av det allmänna tillståndet: Ålder, fullständighet, nedsmutsning, rätt sammansättning.
- Kontroll av etiketten: Finns? Läslig? CE-märkning finns? Tillverkningsåret framgår?
- Kontroll av alla komponenter avseende mekaniska skador som: Snitt, sprickor, skårar, avskavning, deformation, valkbildning, kinkar, klämskador.
- Kontroll av alla komponenter avseende termiska eller kemiska skador som: Smältskador, förhårdnader, missfärgningar.
- Kontroll av metalliska delar avseende korrosion och deformation.
- Kontroll av tillståndet och fullständigheten hos lininfästningarna, sömmarna (t.ex. ingen avskavning på sytråden), splitsar (t.ex. ingen isärglidning), knopar.

En allmängiltig uppgift om produktens livslängd kan uttryckligen ej lämnas, eftersom den beror på olika faktorer, som t.ex. (ofullständig lista!) UV-ljus, typen av användning och dess frekvens, behandling, påverkan av väder och vind som is och snö, omgivningingar som salt, sand, batterisyra,....

Generellt gäller: Om användaren av någon – på första ögonkastet kanske helt betydelslös – anledning inte är säker på att produkten uppfyller kraven, får den absolut inte användas längre och måste undersökas av en sakkunnig person. Kassera produkter som uppvisar spår av förslitning!

Efter ett fall måste produkten ovillkorligen bytas ut!

4. RENGÖRING & FÖRVARING

Utrustningen ska förvaras:

- torrt,
- vid rumstemperatur (15 – 25 °C),
- skyddat mot ljus (UV-strålning, svetsmaskiner,...),
- rent, borta från kemikalier (vätskor, ångor, gaser...) och andra aggressiva villkor,

- skyddat mot föremål med vassa kanter.

Rengöring: Skölj av linan med ljummet vatten och torka av den med en fuktig trasa. Den fuktiga linan måste torkas före förvaringen. Linan ska torkas på ett naturligt sätt, ej i närheten av eld eller andra värmekällor.

Transport bör alltid ske skyddat mot smuts och i lämplig förpackning (linsäck).

Desinficering endast med ämnen som ej har någon inverkan på de använda syntetikmaterialen.

5. VARNING & SÄKERHETSANVISNINGAR

- Om tvivel om produktens säkra tillstånd uppstår, ska den omedelbart bytas ut.
- Ett system som belastats genom ett fall ska omedelbart tas ur drift och före eventuell fortsatt användning skickas in till tillverkaren eller en sakkunnig reparationsverkstad för service och kontroll.
- Snö, is och fukt kan påverka linans hantering och reducera hållfastheten.
- Undvik ovillkorligen höga temperaturer, vassa kanter, kemiska ämnen (t.ex. syror). Långsam nedfiring för att förhindra stark värmeutveckling. UV-påverkan och avnötning inverkar negativt på linan och dess hållfasthet.
- Knopar i linan reducerar brotthållfastheten avsevärt. che meno se l'attrezzatura viene danneggiata ancor

6. KONFORMITETSFÖRKLARING

Dokumentet kan laddas ner från nedladdningarna på www.teufelberger.com (Kategori: declaration of conformity).

Výrobek, který je opatřen touto informací výrobce, je přezkoušen notifikovanou osobou jako výrobní vzorek, je opatřen označením shody CE, které osvědčuje shodnost s požadavky nařízení (EU) 2016/425 ohledně osobních ochranných pomůcek. Výrobek odpovídá evropským normám, které jsou uvedeny na štítku výrobku. Výrobek ale neodpovídá žádným dalším technickým normám, výjma případů, kdy je tato skutečnost zřetelně označena.

1. POUŽITÍ

Lanové šňůry slouží jako **pomůcka** při horolezectví a lezení. Jsou vhodné pro zachycení **síly nikoliv energie**. Další a přídatné systémové komponenty musí odpovídat platným normám pro horolezecká vybavení.

POKYN

Lano je osobním vybavením pouze pro uživatele. Přídatná informace (návod k použití) je třeba uchovávat spolu s vybavením. Výrobek smí užívat pouze odborně vyškolená osoba a/nebo další způsobilé osoby, nebo osoby pod přímým dohledem odborníka.

Před použitím je třeba zajistit, aby byly dodrženy pokyny pro **použití dalších přídatných součástí**: Jakékoliv další OOP musí splňovat harmonizované normy v rámci režimu nařízení (EU) 2016/425. Např. lana normě EN 892, karabinky normě EN 12275.

Kombinací jednotlivých součástí výstroje, které snižují bezpečnou funkčnost některého dílu výstroje nebo celého zkompletovaného zařízení, se sami vystavujete nebezpečí!

Před použitím lana toto podrobte vizuelní zkoušce, abyste zajistili správný stav a funkčnost celého zařízení. Při byť sebemenších pochybnostech výrobek vyřadte, nebo jej nechte přezkoušet odborníkem.


UPOZORNĚNÍ

Použití výrobků může být nebezpečné. Naše výrobky slouží pouze těm účelům, pro které byly určeny a koncipovány. Nesmějí být obzvláště používány pro zdvihací činnosti ve smyslu Směrnice EU č. 2006/42/EG. Zákazník musí zajistit, aby uživatelé výrobku byli seznámeni se správným použitím a s příslušnými bezpečnostními předpisy. Mějte na mysli, že každý výrobek může způsobit škody, jestliže je nesprávně použit, neúčelně skladován, špatně ošetřen anebo přetížen. Seznamte se s národními bezpečnostními předpisy, průmyslovými doporučeními a normami platících pro lokální použití. TEUFELBERGER® a 拖飞宝® jsou mezinárodně registrované ochranné značky skupiny TEUFELBERGER.

	Jmenovitý průměr	Mez pevnosti v tahu	Hmotnost délky	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid//PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Technická data platná pro nový výrobek v okamžiku výroby!

2. VÝZNAM JEDNOTLIVÝCH OZNAČENÍ

- Název výrobku: NODUS, REEPSCHNUR
- TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Platná norma pro lanové šňůry
- CE 0408: Značka CE potvrzuje splnění základních požadavků nařízení (EU) 2016/425. Číslo označuje zkušební institut (např. 0408 pro TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Vídeň).
- Výrobní číslo produktu
-  YY/MM: rok/ měsíc výroby
- MBL: Mez pevnosti v [kN] v okamžiku výroby



Průměr

L

délka v [m]



Věnujte pozornost návodu k použití



Výrobce

Vydání: 11/2019, výrobní číslo.: 6800532

3. ŽIVOTNOST

Teoreticky možná doba celkové životnosti (předepsané skladování před prvním vyjmutím + použitím) je omezena dobou 10 let ode dne výroby.

Teoreticky možná doba použití může obnášet až 7 roků od prvního vyjmutí výrobku z nepoškozeného obalu.

Podmínky doba celkové životnosti:

Nepoužití při optimálním skladování: max 10 let

Použití zřídka (1x až 2x do roka): až 7 let

Příležitostně použití (1x měsíčně): až 5 let

Pravidelné použití (1x týdně): až 1 rok

Trvalé použití (téměř denně): až půl roku

Výrobek je zapotřebí nejpозději po 7-tiletém použití vyřadit. Vychází se ze skutečnosti, že vyjmutí z obalu je shodné se zakoupením. Doporučujeme uschovat doklad o zakoupení.

Skutečná životnost závisí pouze na stavu výrobku, který je ovlivněn mnoha faktory (viz dále). Životnost se vlivem extrémních vlivů může omezit na jedno jediné použití anebo ještě méně, jestliže se vybavení poškodí před prvním použitím (např. při transportu).

Mechanická poškození nebo jiné negativní vlivy jako např. přímý sluneční osvit snižují podstatně životnost výrobku. Zbělené nebo odřené přize/ pásy, jejich zbarvení nebo zatvrdnutí jsou spolehlivým příznakem pro vyřazení výrobku z provozu.

Pravidelná kontrola výstroje je nezbytně nutná: Vaše bezpečnost je závislá na účinnosti a trvanlivost výzbroje!

Tato zkouška musí obsahovat následující:

- Kontrola celkového stavu: stáří, úplnost, stupeň znečištění, správná skladba.
- Kontrola štítku: umístění, čitelnost, označení CE, označení výrobního data.

- Kontrola všech součástí s ohledem na mechanická poškození jako: zářezy, trhliny, vruby, oděry, deformace, výskyt žebrování, spleteniny, zhmožděny.
- Kontrola všech součástí s ohledem na termická nebo chemická poškození jako: za taveniny, zatvrdlá místa, barevné změny.
- Kontrola kovových součástí s ohledem na koroze a deformace.
- Kontrolu stavu a kompletnosti koncových spojů, švů (např. se nesmí vyskytnout prodření šicí nitě), spojení (např. žádné vykluzování), uzlů.

Všeobecně platnou výpověď o celkové životnosti výrobku nelze spolehlivě učinit, protože tato je závislá na nejrůznějších faktorech, jako např. (neúplný výčet): ultrafialové záření, způsob a četnost použití, míra zacházení, povětrnostní vlivy jako sníh, okolní vlivy jako sůl, písek, akumulátorová kyselina a další.

Zásadně platí: Jestliže uživatel z nějakého, na první pohled nevýrazného, důvodu má pochybnosti o neodpovídajícím stavu výrobku, je třeba jej vyřadit anebo nechat přezkoušet odbornou osobou. Výrobek, který vykazuje stopy opotřebení je nutné bezodkladně vyřadit z provozu!

Po zachycení pádu uživatele výrobek okamžitě vyřadte!

4. ČIŠTENÍ & SKLADOVÁNÍ

Výzbroj skladujte:

- v suchu,
- při pokojových teplotách (15 – 25°C),
- chraňte před světlem (ultrafialové záření, svářeči přístroje, ...),
- v čistotě, odděleně od chemikálií (kapalin, par, plynů, ...) a nevystavujte ji ostatním agresivním podmínkám,
- chraňte před předměty s ostrými hranami.

Lano **čistěte** vlažnou vodou a otřete navlhčeným plátnem. Vlhké lano před uložením osušte. Vysoušení lana provádějte pouze přirozeným způsobem, nikoliv v blízkosti přímého ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Při **přpravě** lano nevystavujte znečištění, používejte vhodný přepravní prostředek (vak na lana).

K **dezinfekci** používejte pouze přípravky a látky, které nemají vliv na použitá syntetická vlákna.

5. VAROVNÉ & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Jestliže máte pochybnosti o bezpečném stavu výrobku, okamžitě jej vyřadte a nahraďte novým.
- Lanový systém, který zachytil pád, je třeba vyřadit a pro další použití musí být zaslán výrobcí nebo odborné dílně, která zajistí servis a náležitou kontrolu.
- Sníh, led a vlhkost mohou snížit manipulační vlastnosti a pevnost lana.
- Bezpodmínečně zabraňte vlivu vysokých teplot, ostrých hran, chemických látek (např. kyselin).
Slaňovací pochody provádějte s ohledem na vývin vysokých teplot pomalu. Ultrafialové záření a oděry působí na lano a jeho pevnost negativně.
- Zauzleniny lana podstatně snižují jeho mez pevnosti.

6. CERTIFIKÁT SHODY

Listina je v oblasti Download přístupná pod www.teufelberger.com. (kategorie: declaration of conformity).

Tuote, joka toimitetaan näillä valmistajan tiedoilla varustettuna, on tyyppihyväksytty ja CE-merkitty yhdenmukaisuuden vahvistamiseksi henkilösuojaimia asetus (EU)2016/425 kanssa, ja se vastaa eurooppalaisia standardeja, jotka on ilmoitettu tuote-etiketissä. Tuote ei kuitenkaan vastaa mitään muita standardeja, ellei siitä nimenomaisesti mainita.

1. KÄYTTÖ

Narut toimivat vain **apunaruina** vuorikiipeilyssä. Ne soveltuvat vain **tueksi, eivät energian nostamiseen**. Kaikkien järjestelmäkomponenttien on vastattava voimassa olevia vuorikiipeilyvarustusta koskevia määräyksiä.

OHJE

Köyden tulee kuulua henkilökohtaisesti käyttäjälle. Säilytä mukana toimitetut tiedot (käyttöohje) varusteen kanssa. Tuotetta saa käyttää ainoastaan vastaavan koulutuksen saanut tai muulla tavoin pätevä henkilö tai tällaisen henkilön suorassa valvonnassa oleva käyttäjä.

Varmista, että suosituksia **käytöstä muiden osien kanssa noudatetaan**: Kaikkien muiden henkilösuojainten tulee täyttää asetus (EU) 2016/425 vaatimukset. Köysien on oltava standardien EN 892 ja karabiinihahkojen standardin EN 12275 mukaisia.

Jos varusteyhdistelmä vaikuttaa heikentävästi jonkin varusteiden osan oikeaan toimintaan tai varusteiden yhteiskäyttöön, vaarannat itsesi!

Tarkasta köysi ennen käyttöä silmämääräisesti ja varmista, että se on käyttökunnossa ja toimii moitteetta. Jos sen toimintakunnosta on pienintäkään epäilystä, köysi on irrotettava tai tarkistuttava asiantuntijalla.


HUMIO

Tuotteen käyttö saattaa olla vaarallista. Tuotteita saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon ne on määritetty. Niitä ei etenään saa käyttää EU-direktiivin 2006/42/EY mukaisiin nostotarkoituksiin. Asiakkaan on huolehdittava, että käyttäjä tuntee tuotteen oikean käytön ja tarvittavat turvallisuustoimenpiteet. Huomaa, että kaikki tuotteet voivat aiheuttaa vahinkoja, jos niitä käytetään, varastoidaan tai puhdistetaan väärin tai ylikuormitetaan. Noudata kansallisia turvallisuusmääräyksiä, alan suosituksia ja standardeja sekä paikallisesti voimassa olevia määräyksiä. TEUFELBERGER® ja 拖飞宝® ovat TEUFELBERGER Group -yhtiön kansainvälisesti rekisteröityjä tavaramerkkejä.

	Nimellishalkaisija	Murtovoima suorassa vedossa	Pituusmassa	Materiaali
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid//PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Tekniset tiedot pätevät uuteen tuotteeseen sen valmistushetkellä!

2. MERKINTÖJEN MERKITYKSET

- Tuotteen nimi: NODUS, REEPSCHNUR
TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Naruja koskeva standardi
- CE 0408: CE-merkki todistaa, että tuote vastaa asetus (EU)2016/425. Numero ilmaisee tarkastuslaitoksen (esim. 0408 tarkoittaa TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
- Tuotteen tuotenumero
 YY/MM: Valmistusvuosi / -kuukausi
- Murtovoima [kN]: Valmistuksen ajankohtana



Halkaisija



Pituus [m]



Noudata käyttöohjetta



Valmistaja

Julkaistu: 11/2019, tuotenro.: 6800532

3. KÄYTTÖIKÄ

Teoriassa mahdollinen kokonaiskäyttöikä (oikea varastointi ennen ensimmäistä käyttöä + käyttö) on rajoitettu 10 vuoteen valmistuspäivästä alkaen.

Teoriassa tuotteen mahdollinen käyttöikä voi olla 7 vuotta alkaen ahingoittumattoman pakkauksen avaamisesta.

Viitearvot käyttöikä:

Käyttämätön ja optimaalisesti säilytetty: maks. 10 vuotta

Harvoin käytetty (1 - 2 kertaa vuodessa): enintään 7 vuotta

Satunnaisesti käytetty (kerran kuukaudessa): enintään 5 vuotta

Säännöllisesti käytetty (3 kertaa kuukaudessa): enintään 2 vuotta

Usein käytetty (kerran viikossa): enintään 1 vuosi
Jatkuvasti käytetty (lähes päivittäin): enintään ½ vuotta

Tuote on poistettava käytöstä viimeistään 7 vuoden kuluttua käyttöönotosta. Oletuksena on, että käyttöönotto alkaa ostosta. Suosittelemme säilyttämään ostotositteen.

Todellinen käyttöikä riippuu ainoastaan tuotteen kunnosta, johon vaikuttavat lukuisat tekijät (katso alla). Käyttöikä saattaa rajoittua äärimmäisissä olosuhteissa yhteen ainoaan kertaan tai vieläkin vähempään, jos varustus vaurioituu jo ennen ensimmäistä käyttöä (esim. kuljetuksen yhteydessä).

Mekaaninen kulutus ja muut ulkoiset vaikutukset, kuten auringonvalo, lyhentävät käyttöikää voimakkaasti. Auringossa haalenneet tai hankaukselle altistetut kuidut/vyöhihnat, värinmuutokset ja kovettumat ovat varmoja merkkejä siitä, että tuote on syytä poistaa käytöstä.

Varustuksen kunto on ehdottomasti tarkastettava säännöllisesti: oma turvallisuutesi riippuu varustuksen tehokkuudesta ja pitävyydestä!

Tarkastuksen on sisällettävä vähintään:

- Varusteiden yleistilan tarkastus: ikä, täydellisyys, likaisuus, oikea koostumus.

- Etiketin tarkastus: Onko olemassa? Luettavassa kunnossa? Löytyykö CE-merkintä? Näkykö valmistusvuosi?
- Kaikkien yksittäisten osien tarkastus mekaanisten vaurioiden varalta, kuten: viillot, repeämät, lovet, hankaumat, muodonmuutokset, juovien muodostuminen, kierteet, listitymät.
- Kaikkien yksittäisten osien tarkastus lämmön tai kemiallisten aineiden aiheuttamien vaurioiden varalta, kuten: sulaminen, kovettumat, värinmuutokset.
- Metallisten osien tarkastus korroosion ja muodonmuutosten varalta.
- Tilan ja päätyliitosten, ompeleiden (esim. ompelulangan hankaumien), punosten ja solmujen (esim. eivät ole irronneet) täydellisyyden tarkastus.

Tuotteen käyttöiästä ei voi antaa yleisesti päteviä tietoja, koska siihen vaikuttavat useat eri tekijät, kuten esim. (luettelo ei ole täydellinen!) UV-säteily, käytötapa ja käyttöiä, käsittely, säävaikutukset kuten esim. lumi, ympäristövaikutukset, kuten esim. suola, hiekka, paristohappo...jne.

Yleisesti on lähdettävä liikkeelle siitä, että jos käyttäjä jostain syystä, joka saattaa aluksi vaikuttaa mitättömältäkin, ei ole aivan varma siitä, vastaavatko varusteet vaatimuksia, on tuote poistettava käytöstä ja annettava asiantuntevan henkilön tarkastettavaksi. Poista tuote käytöstä, jos siinä ilmenee kulumisen merkkejä!

Tuote on ehdottomasti vaihdettava putoamisen jälkeen!

4. PUHDISTUS & VARASTOINTI

Varuste on säilytettävä:

- kuivassa
- huonelämpötilassa (15–25 °C)
- valolta suojattuna (UV-säteiltä, hitsauslaitteilta ym. suojattuna)
- puhtaassa paikassa, etäällä kemikaaleista (nesteistä, sumutteista, kaasuista ym.) ja muista syövyttävistä olosuhteista
- suojassa teräviltä esineiltä.

Puhdista köysi huuhtelemalla haalealla vedellä ja pyyhi kostealla liinalla. Kuivata kostea köysi ennen varastointia. Anna sen kuivua luonnollisesti, älä aseta sitä tulen tai muiden lämpölähteiden läheisyyteen.

Köysi on aina **kuljetettava** lialta suojattuna ja soveltuvasti pakattuna (köysisäkki).

Desinfioi köysi vain aineilla, joilla ei ole vaikutusta käytettyihin synteettisiin materiaaleihin.

5. VAROITUKSET & TURVALLISUUSOHJEET

- Jos tuotteen turvallisesta tilasta on pienintäkään epäilystä, se on välittömästi vaihdettava
- Putoamisen rasittama järjestelmä on poistettava käytöstä. Jos tällainen tuote otetaan uudelleen käyttöön, se on lähetettävä valmistajalle tai asiantunnevalle korjaajalle huollettavaksi ja tarkastettavaksi.
- Lumi, jää ja kosteus voivat vaikuttaa köyden käsitteelyyn ja lujuuteen.
- Vältä ehdottomasti korkeita lämpötiloja, teräviä reunoja ja kemiallisia aineita (esim. happoja). Laske köydellä hitaasti alas estääksesi voimakkaan lämmön syntyminen. UV-säteily ja kuluminen vaikuttavat negatiivisesti köyteen ja sen lujuuteen.
- Köyden solmut heikentävät murtokuormitusta selvästi.

6. VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Asiakirjan voi ladata sivustolta www.teufelberger.com latausosiosta. (luokka: declaration of conformity).



Download
Treecare Catalogue



Manufacturer:
TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH

Vogelweiderstraße 50

4600 Wels, Austria

Telephone: +43 (0) 7242 413-0

Fax: +43 (0) 7242 413-169

fiberrope@teufelberger.com

www.teufelberger.com

